

[1] ἄνδρα<sup>A</sup> μοι<sup>D</sup><sub>Pr</sub> ἔννεπε,<sub>PräAktImv</sub> μοῦσα,<sup>V</sup> πολύτροπον,<sup>AdjA</sup> δέ<sup>N</sup><sub>Pr</sub> μάλα<sup>Adv</sup> πολλὰ<sup>AdjA</sup>  
den Mann mir sage, Muse, viel gewandten, der sehr vieles

über den Mann verrate, Göttin, wändigen viel

[2] πλάγχθη<sub>AorPas</sub> ἐπει<sup>Kon</sup> Τροίης<sup>G</sup> ἱερὸν<sup>AdjA</sup> πτολίεθρον<sup>A</sup> ἐπερσεν·<sub>AorAkt</sub>  
wurde umher getrieben, als nachdem von Troja heiligen Stadt burg zerstörte.

der Troja geehrten Castle he has destroyed er zerstörte

of the trojans holy Schloss

[3] πολλῶν<sup>AdjG</sup> δέ<sup>Pt</sup> ἀνθρώπων<sup>G</sup> ἴδεν<sub>AorSAkt</sub> ἄστεα<sup>A</sup> καὶ<sup>Kon</sup> νόον<sup>A</sup> ἐγνω,<sub>AorSAkt</sub>  
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,

vielerzwei

vielerdrei